



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 12** **Vom 09.11.2017**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag – 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft werden am Wochenende vom 02. und 03. Juni 2018 ausgetragen. Interessierte Vereine für die Übernahme der Ausrichtung sind gebeten sich innerhalb 30. November 2017 schriftlich (bei der VSS-Geschäftsstelle) zu bewerben.

#### ➤ **Bestimmung zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1982 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1977 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

**Teil II SPIELERGEBNISSE****Freizeit****Kreis Etschtal/Passeier****9. Spieltag**

Sinigo Calcio	A.S.V. RIFFIAN-KUENS	0:5
---------------	----------------------	-----

**Kreis Unterland/Regglberg****9. Spieltag**

ASV Kaltern	AFC EPPAN	1:4
-------------	-----------	-----

**Kreis Vinschgau****10. Spieltag**

Club da ballapè Val Müstair	Spg Morter/ Martell	4:1
-----------------------------	---------------------	-----

**9. Spieltag**

Spg Morter/ Martell	ASV PRAD FREIZEIT	2:4
---------------------	-------------------	-----

**Kleinfeld****Kreis Mitte****9. Spieltag**

SV Lana Kleinfeld	ASC Deutschonsberg	7:3
FC Kröllturm '64	Futsal Dolomiti	4:3

**Kreis Süd****9. Spieltag**

ASV Kaltern	ASV TRAMIN RONER	3:2
Steinegg Kleinfeld	FC Timmi Neumarkt	3:3

**Kleinfeld-Altherren****Kreis West****9. Spieltag**

ASV Latsch AH	ASV Plaus	0:2
ASV Prad Altherren	ASV Laatsch	2:7

## Pokal - Freizeit

### Pokal Gruppe 2

1. Spieltag			
STURMTRUPPEN TERLAN		ASV Ratschings - Tenne Lodges	2:1
2. Spieltag			
ASV Ratschings - Tenne Lodges		STURMTRUPPEN TERLAN	4:4

### Pokal Gruppe 4

1. Spieltag			
SSV Voran Leifers		ASV Kaltern	0:1

### Pokal Gruppe 6

1. Spieltag			
Maia Staff		ASV Aicha	2:0

### Pokal Gruppe 7

1. Spieltag			
SpG Gsies		Sinigo Calcio	16:0
3. Spieltag			
SpG Rasen-Antholz		SpG Gsies	0:2

## Pokal - Kleinfeld

### Pokal Gruppe 2

1. Spieltag			
ASV TRAMIN RONER		Haslacher SV 2	4:1
Vrgiftite Eishitt		AFC Rentsch	2:0
2. Spieltag			
AFC Rentsch		ASV TRAMIN RONER	2:2 (2:4)

### Pokal Gruppe 3

1. Spieltag			
Futsal Dolomiti		Gschmitztn Sarnar	1:6
3. Spieltag			
Futsal Dolomiti		SG EGGENTAL	9:5

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Wipptal	Keine Änderungen
Eisacktal/Bozen	Keine Änderungen
Unterland/Regglberg	Keine Änderungen
Etschtal/Passeier	Keine Änderungen
Vinschgau/Meran	Keine Änderungen
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	Keine Änderungen
Mitte	Keine Änderungen
Süd	Keine Änderungen
West	Keine Änderungen
Altherren	Keine Änderungen
<b>Altherren</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Eisacktal	Keine Änderungen
<b>Pokal</b>	
Freizeit	Kaltern : Voran Leifers vom 11.11. findet am 10.11. um 20:30 Uhr statt; Prad : Aldein/Petersberg findet am 11.11. um 19:00 Uhr statt; Aldein/Petersberg : Prad findet am 18.11. um 19:00 Uhr statt; Aicha : Maia Staff findet am 11.11. um 19:00 Uhr statt;
Kleinfeld	Pfeffersberg : Fuca Five findet am 10.11. um 20:30 Uhr statt; FCS Brunico : Fuca Five findet am 17.11 um 20:30 Uhr statt;
Altherren	Viertelfinale - Hinspiele am Ostermontag, 02.04.2018 um 18:00 Uhr; Viertelfinale – Rückspiele am 07.04.2018 um 19:00 Uhr;

## Teil IV

## ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS

### Spielersperrn

#### 1 Spieltag Sperre

**BULLIO Marcel (26957) - AMATEURSPORTVEREIN LATSCH  
RAIFFEISEN**

Rote Karte

ASV Latsch AH : ASV Plaus

Spiel vom 27.10.2017 / Kleinfeld-Altherren

### Disziplinarmaßnahmen

Pokal - Freizeit | Gruppe 7

#### Sinigo Calcio

**Geldstrafe von 45 € im Spiel vom 26.10.2017**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft Sinigo Calcio mit Verspätung zum Pokalspiel angetreten ist. Aus diesem Grund wird dem Verein USD Sinigo eine Geldstrafe von 45,00 Euro verhängt.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

